Ibn ‘Arabī’s great summary of esoteric knowledge, consisting of 560 chapters and extending to nearly 10,000 pages in the holograph. It totals all aspects of his work and all the esoteric knowledge of his era. The first recension, completed in Šafar 629H, exists only in copies, while the second, written between 632H and 636H, survives in IA’s own hand (see Evkaf Muzeesi 1845+). There is still work to be done in distinguishing between the two recensions in the mss base, but considerable progress has been made by Julian Cook and Claude Addas in identifying “markers” which indicate the recension of any given ms. Their research indicates that many later mss. may be hybrids of the two recensions. For details of their work on the two recensions, see ancillary documents.

**Bibliographical Comments**

Verified by many mss. in both recensions. The best of the second recension is Evkaf Muzeesi 1845+ in 37 volumes, which is the original in IA’s hand, written in 636H and carrying over 71 *samāʾ*.  

### Related investigated MANUSCRIPTS (via rg_no 135)

<table>
<thead>
<tr>
<th>Date</th>
<th>Manuscript Reference &amp; Folio Range</th>
<th>Summary</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>&lt;648</td>
<td>Fatih 2750 1a</td>
<td>First recension, 1st part written by Ibn Sawdakin from 623H autograph.</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;658</td>
<td>Shehit Ali 1342 145a</td>
<td>Copied by Sa’d al-din al-Ḥamawayh, so before 658H.</td>
</tr>
<tr>
<td>672</td>
<td>Mingana A512 1a</td>
<td>Early excellent copy</td>
</tr>
<tr>
<td>683</td>
<td>Beyazit 3744 1b</td>
<td>Second vol., chapters 73-293. From original in hand of IA dated 629H.</td>
</tr>
<tr>
<td>683 (c)</td>
<td>Beyazit 3743 1b</td>
<td>No date. First volume, chapters 1-72, taken from original in IA’s hand dated 629H.</td>
</tr>
<tr>
<td>683 (c)</td>
<td>Beyazit 3745 1b</td>
<td>Third vol., chapters 294 - 379. From original in hand of IA dated 629H. 2nd half facsimile.</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;700</td>
<td>Fatih 2745 0</td>
<td>First 69 chapters copied from original</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;700</td>
<td>Fatih 2747 0</td>
<td>Chapters 72-73, from original</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;700</td>
<td>Fatih 2748 0</td>
<td>Chapters 69-71, from original</td>
</tr>
<tr>
<td>&lt;700</td>
<td>Fatih 2749 0</td>
<td>Chapters 69-71, probably from original</td>
</tr>
<tr>
<td>716+</td>
<td>Corum 679 1b</td>
<td>Early copy (ch.1-59), then later copy (ch. 74–360)</td>
</tr>
<tr>
<td>791(c)</td>
<td>Carullah 2080 32b</td>
<td>In Konya (c). From original in hand of IA.</td>
</tr>
<tr>
<td>839(c)</td>
<td>Shehit Ali 1342 379a</td>
<td>The whole of 12th volume, from Chapter 346 to 360 inclusive.</td>
</tr>
<tr>
<td>872(c)</td>
<td>Shehit Ali 1389 31b</td>
<td>Copy of 35th sifr, dated 902H</td>
</tr>
<tr>
<td>902H</td>
<td>Haraccioglu 790</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>No.</td>
<td>Location</td>
<td>Volume(s)</td>
</tr>
<tr>
<td>-----</td>
<td>----------</td>
<td>-----------</td>
</tr>
<tr>
<td>911</td>
<td>Amasya</td>
<td>660</td>
</tr>
<tr>
<td>913</td>
<td>Amasya</td>
<td>660</td>
</tr>
<tr>
<td>913</td>
<td>Amasya</td>
<td>660</td>
</tr>
<tr>
<td>919</td>
<td>Manisa</td>
<td>1052</td>
</tr>
<tr>
<td>946</td>
<td>Husein Celebi</td>
<td>445</td>
</tr>
<tr>
<td>&gt;950</td>
<td>Esad Ef.</td>
<td>1469-M</td>
</tr>
<tr>
<td>971</td>
<td>Laleli</td>
<td>189b</td>
</tr>
<tr>
<td>977(c)</td>
<td>Veliyuddin</td>
<td>1833</td>
</tr>
<tr>
<td>997(c)</td>
<td>Husein Celebi</td>
<td>448</td>
</tr>
<tr>
<td>999</td>
<td>Berlin 2952</td>
<td>pet 601</td>
</tr>
<tr>
<td>1004</td>
<td>Husein Celebi</td>
<td>444</td>
</tr>
<tr>
<td>1011(c)</td>
<td>Carullah</td>
<td>1034</td>
</tr>
<tr>
<td>1021</td>
<td>Ahmet III</td>
<td>A1367</td>
</tr>
<tr>
<td>1021</td>
<td>Ahmet III</td>
<td>A1367</td>
</tr>
<tr>
<td>1027</td>
<td>Berlin 1987</td>
<td>lbg 391</td>
</tr>
<tr>
<td>1037</td>
<td>Kutahya</td>
<td>1223</td>
</tr>
<tr>
<td>1066</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1293</td>
</tr>
<tr>
<td>1066</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1294</td>
</tr>
<tr>
<td>1067</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1295</td>
</tr>
<tr>
<td>1067</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1296</td>
</tr>
<tr>
<td>1068</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1297</td>
</tr>
<tr>
<td>1068</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1297</td>
</tr>
<tr>
<td>1068</td>
<td>Shehit Ali</td>
<td>1297</td>
</tr>
<tr>
<td>1088</td>
<td>Feyzullah Ef.</td>
<td>2119</td>
</tr>
<tr>
<td>1089</td>
<td>Manisa</td>
<td>1051</td>
</tr>
<tr>
<td>1144</td>
<td>University</td>
<td>A2703</td>
</tr>
<tr>
<td>1156</td>
<td>Ragib Pasha</td>
<td>704</td>
</tr>
<tr>
<td>1156</td>
<td>Ragib Pasha</td>
<td>705</td>
</tr>
<tr>
<td>1212</td>
<td>Beyazit</td>
<td>3746</td>
</tr>
<tr>
<td>1261</td>
<td>University</td>
<td>A5451</td>
</tr>
<tr>
<td>1261(c)</td>
<td>University</td>
<td>A5450</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>Ahmet III</td>
<td>A1570</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>Amasya</td>
<td>659</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>Fatih</td>
<td>2746</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>Hafiz</td>
<td>236</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>Haraccioglu</td>
<td>797</td>
</tr>
<tr>
<td>nd</td>
<td>I Sultan Ahmet</td>
<td>98</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Two critical editions exist. The first, edited by Osman Yahia (Cairo, 1970+) consists of 14 volumes and is incomplete.

The second, edited by Abd al-Aziz Sulṭān al-Manṣūb (Yemen, 2011) is in 12 volumes and is complete. It is largely based upon the Konya autograph – the manuscript of the second recension of the book written in 37 sections by Ibn ‘Arabi himself – but also takes into account other texts.

Translations (English or French)


In addition, there are very many partial translations. The following list includes only a few of the more substantial ones.

**English**

William Chittick *The Sufi Path of Knowledge*, New York, 1981. (Substantial sections of translation from many chapters)


William Chittick: *Imaginal Worlds*, New York, 1994 (Chapter 66)

Eric Winkel: *Mysteries of Purity*, Indiana, 1995 (Chapter 68)


Aisha Bewley: *Ibn ‘Arabi on the Mysteries of the Purifying Alms*, no place, 2009. [Chaper 70]
Aisha Bewley: *Ibn ʿArabī on the Mysteries of the Pilgrimage*, no place, 2009. (Chapter 72)

French


Charles-André Gilis: *Textes sur le Jeûne*, Beirut, 1998. (Chapter 71)


Italian

ʿAbdul-Hadi Agueli, “El-Akbariya”, *Il Convito*, Cairo (Egypt), 1907, pp. 48-50 (Chapter 401)

Massimo Jevolella, *L’alchimia della felicità*, Como, 1996 (Chapter 167)

Placido Fontanesi “Prologo del libro”, *Rivista di studi tradizionali*, 1997, (Khutbah)

Placido Fontanesi, “Introduzione”, *Rivista di studi tradizionali*, 1998, pp. 22-56 (First part of Introduction)


Placido Fontanesi, “Il pentimento” *Rivista di studi tradizionali*, 2003, pp. 205-231 (Chapter 74)


Placido Fontanesi, “La conoscenza della povertà e dei suoi segreti”, *Rivista di studi tradizionali*, 1985, pp. 11-22 (Chapter 162)

Placido Fontanesi, “La conoscenza della volontà”, *Rivista di studi tradizionali*, 1986, pp. 82-97 (Chapter 226)

Placido Fontanesi, “La conoscenza della *nafs*”, *Rivista di studi tradizionali*, 1984, pp. 7-16 (Chapter 267)
Back to Work in List (click) is unlikely to function correctly unless your browser is configured to use the Adobe plug-in for viewing PDFs.

Abbreviations: IA = Ibn ʿArabī; SQ = Saḍr al-dīn al-Qūnawī; OY = Osman Yahia in his bibliography Histoire et Classification de l’Œuvre d’Ibn ‘Arabī (Damascus, 1964); FM = al-Futūḥāt al-Makkiyya (Meccan Revelations) and all references to page numbers in the catalogue refer to the four volume edition published by Bulāq (Cairo) in 1911/1329, reprinted by Dar al-Ṣādir edition (Beirut, nd); JMIAS = Journal of the Muhyiddin Ibn ʿArabi Society.
MIAS ARCHIVE REPORT:
al-Futūḥāt al-Makkiyya (RG 135)

Version: 05/07/21 10:19:21